

Leseprobe aus:

Salla Savolainen
Beton! Wir bauen eine Brücke



Mehr Informationen zum Buch finden Sie auf
www.hanser-literaturverlage.de

© 2025 Carl Hanser Verlag GmbH & Co. KG, München

HANSER

Dieses Buch wurde mit Unterstützung von FILI – Finnish Literature Exchange herausgegeben.

FILI FINNISH
LITERATURE
EXCHANGE

Die Originalausgabe erschien 2022 unter dem Titel *Betonia!* bei WSOY, Helsinki.

Die Übersetzung wurde gefördert vom Deutschen Übersetzerfonds.

1. Auflage 2025 | ISBN 978-3-446-28265-0 | © Salla Savolainen 2022

Published in the German Language by arrangement with Rights & Brands.

Alle Rechte der deutschen Ausgabe: © 2025 Carl Hanser Verlag GmbH & Co. KG, München

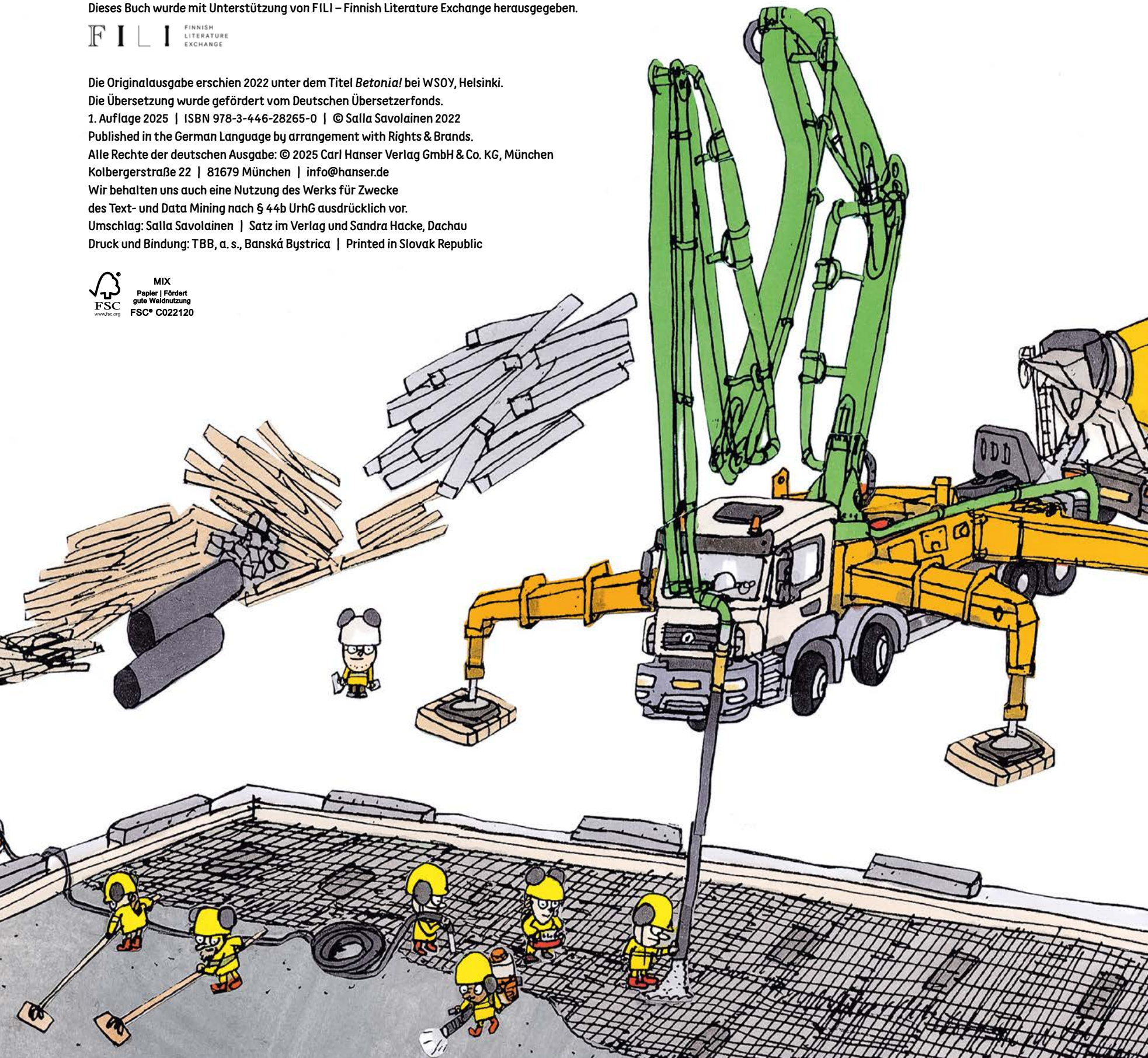
Kolbergerstraße 22 | 81679 München | info@hanser.de

Wir behalten uns auch eine Nutzung des Werks für Zwecke

des Text- und Data Mining nach § 44b UrhG ausdrücklich vor.

Umschlag: Salla Savolainen | Satz im Verlag und Sandra Hacke, Dachau

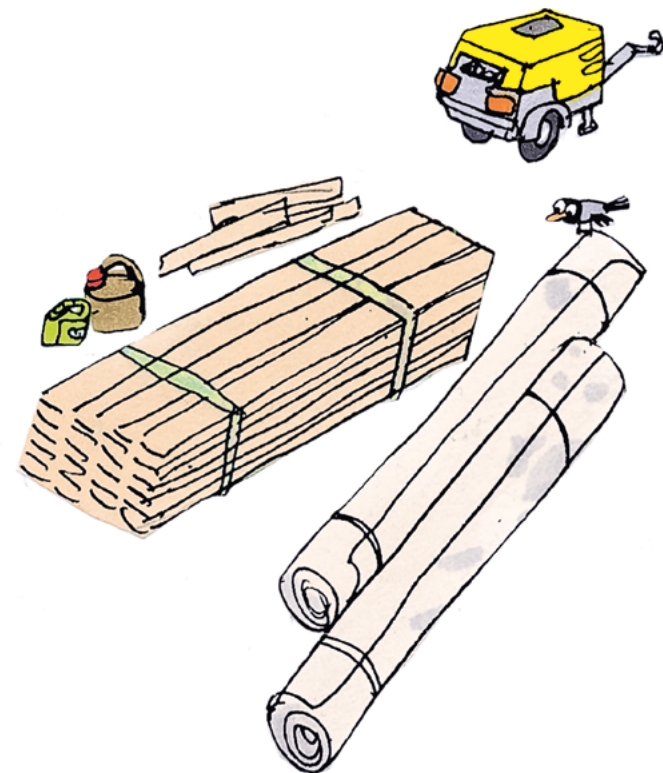
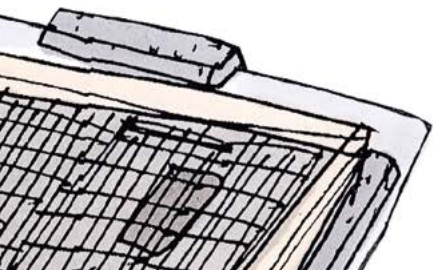
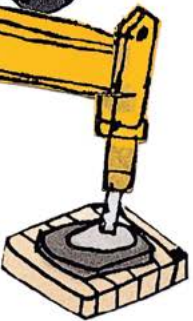
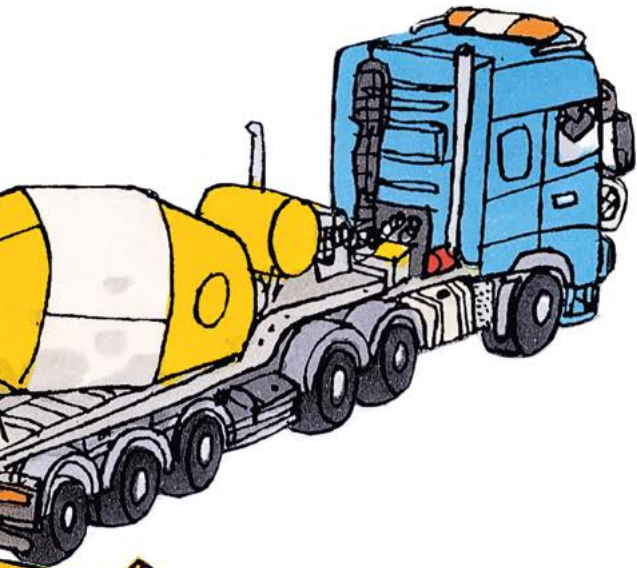
Druck und Bindung: TBB, a. s., Banská Bystrica | Printed in Slovak Republic



Salla Savolainen

BETON!

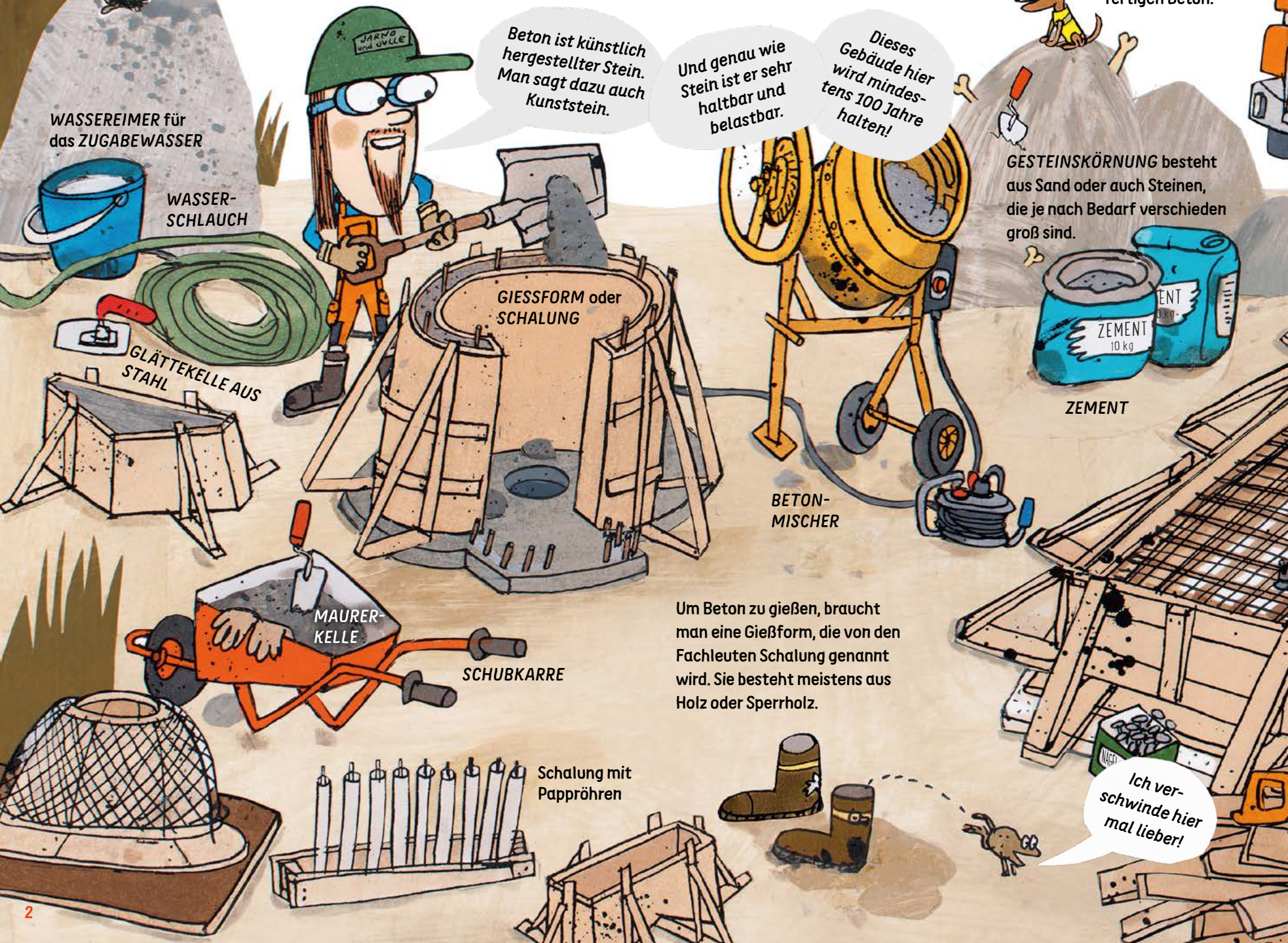
Aus dem Finnischen
von Elna Kritzokat



Hanser

Vor Jarnos Haus ist ordentlich was los! Jarno schleppt Bretter, Latten und Sperrholz; er misst, sägt und nagelt. »Ob das ein Sandkasten werden soll?«, überlegt Julle. Jarno schüttet Sand in den Betonmischer und gibt Zement und Wasser dazu. Dann dreht er am Betonmischer, sodass alles gut vermengt wird. »Das ergibt Beton«, sagt Jarno und schaufelt die Masse in die Formen, die er aus dem Holz gebaut hat. Den letzten Rest des nassen Betons füllt er in seine alten Gummistiefel.

Um Beton herzustellen, braucht man Gesteinskörnung – das sind feine Steine oder auch grober Sand –, Zement und Wasser. Wenn das alles vermischt wird, entsteht ein Zementleim, der die feinen Steine fest zusammenhält. Sobald das Ganze trocken ist – das nennt sich Erhärtung –, haben wir fertigen Beton.



Beton ist künstlich hergestellter Stein. Man sagt dazu auch Kunststein.

Und genau wie Stein ist er sehr haltbar und belastbar.

Dieses Gebäude hier wird mindestens 100 Jahre halten!

GESTEINSKÖRNUNG besteht aus Sand oder auch Steinen, die je nach Bedarf verschieden groß sind.

Um Beton zu gießen, braucht man eine Gießform, die von den Fachleuten Schalung genannt wird. Sie besteht meistens aus Holz oder Sperrholz.

Ich ver-schwinde hier mal lieber!